



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2 – ON2 lett. h Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"

Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 tra l'Autorità Responsabile Prefetto Mara Di Lullo e il Beneficiario Capofila Regione Sicilia Assessorato della famiglia delle Politiche sociali e del Lavoro – Dipartimento Famiglia e Politiche sociali rappresentata da Giovanni Corso



-  Ministero
-  Istruzione
-  Università
-  Ricerca

### C.P.I.A. - Centro Provinciale Istruzione Adulti - Caltanissetta/Enna

C.F. 92063460858 - Codice meccanografico: CLMM04200B

Viale Regina Margherita, n. 26 – 93100 Caltanissetta - Tel: 0934\_22131 - 576492 - C.U.: UFOKQG

[www.cphia-cl-en.edu.it](http://www.cphia-cl-en.edu.it) - [clmm04200b@istruzione.it](mailto:clmm04200b@istruzione.it) - [clmm04200b@pec.istruzione.it](mailto:clmm04200b@pec.istruzione.it)

"CENTRO REGIONALE DI RICERCA, SPERIMENTAZIONE E SVILUPPO" PER I.D.A. IN SICILIA

(art 28, comma 2, lettera b del DM 663/2016)

Caltanissetta, 27/04/2022

*Albo on-line*

*Sito web*

*Amministrazione Trasparente*

*Al Fascicolo Progetto FAMI*

*Atti*

### Verbale commissione valutazione istanze personale esterno – mediatore linguistico

**Oggetto: Fondo Asilo Migrazione e Integrazione 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2 Integrazione/Migrazione legale – ON2 Integrazione lett. h Formazione civico-linguistica – Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce" Codice progetto n. 2481 CUP G69D19000020007.**

#### Verbale commissione valutazione istanze personale esterno – mediatore linguistico

Il giorno 27/04/2022 alle ore 13.00 si riunisce la Commissione nominata con nota prot. n. 4344 del 27/04/2022 per procedere all'esame delle candidature per **l'incarico di mediatore linguistico** nell'ambito dei corsi attivi e di quelli che si attiveranno in futuro a favore degli ucraini di livello ALFA, Pre-A1, A1, A2 e B1, previsti dal progetto FAMI 2014-2020 "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2 Integrazione/Migrazione legale – ON2 Integrazione lett. h Formazione civico-linguistica – Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce" Codice progetto n. 2481 CUP G69D19000020007 – 2° Step.

La Commissione, esaminato il bando prot. n. 3821 del 11/04/2022 di selezione per la realizzazione del progetto sopra descritto procede all'esame delle candidature pervenute.

I moduli per i quali è stata richiesta la figura di mediatore linguistico sono i seguenti: **ALFA, PRE A1, A1, A2, B1.**

La commissione prende atto che sono pervenute n.7 domande. Di queste solo n.6 sono state presentate in tempo utile rispetto a quanto previsto dall'Avviso prot. n. 3821 del 11/04/2022

- Le istanze pervenute sono le seguenti:
- Kopynets Oleksandra prot. n. 3963 del 14/04/2022
- Ahmed Zameer prot. n. 4003 del 20/04/2022
- Marfoq Tarik prot. n. 4173 del 22/04/2022
- Senzai Gul Noor prot. n. 4283 del 26/04/2022
- Zezyulina Yevheniya prot. n. 4282 del 26/04/2022
- Optovets Kateryna prot. n. 4277 del 26/04/2022
- Trovato Federica prot. n. 4298 del 27/04/2022 (pervenuta oltre i termini previsti dal bando).

Le istanze risultano essere complete degli allegati previsti dall'avviso, ossia:



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2 – ON2 lett. h Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"

Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 tra l'Autorità Responsabile Prefetto Mara Di Lullo e il Beneficiario Capofila Regione Sicilia Assessorato della famiglia delle Politiche sociali e del Lavoro – Dipartimento Famiglia e Politiche sociali rappresentata da Giovanni Corso

- *Modulo di partecipazione*
- *Curriculum vitae con i dati essenziali riferiti all'incarico*
- *Documento di Identità*

Si procede alla valutazione di titoli ed esperienze al fine di stilare una graduatoria.

#### PREREQUISITI DI AMMISSIONE E VALUTAZIONE DOMANDE

##### Requisiti generali:

- cittadinanza italiana o straniera;
- età non inferiore a diciotto anni;
- possesso, per i soli cittadini stranieri, di un regolare titolo di soggiorno, o, se in attesa di rinnovo, della ricevuta attestante l'avvenuta presentazione della richiesta secondo le modalità stabilite dalla legge;
- non aver riportato condanne penali e non avere procedimenti penali pendenti;
- essere immune da condanne che comportino l'interdizione dai pubblici uffici o che, qualora comminate nel corso di un rapporto di lavoro già instaurato, potrebbero determinare la sanzione del licenziamento secondo quanto previsto dai contratti collettivi in vigore.

##### Requisiti specifici:

- buona conoscenza di almeno una lingua veicolare ai fini della mediazione e dell'interpretariato tra quelle parlate dai gruppi nazionali, etnici e linguistici maggiormente rappresentati nel territorio in cui si opera (es. ucraino, arabo, tigrigno, inglese, francese, somalo, urdu, bengali, wolof, mandinka);
- comprovata esperienza professionale nel settore e con attitudini quali l'empatia e la capacità di comunicare e di interagire con gli altri;
- per i soli cittadini stranieri, conoscenza e padronanza della lingua italiana;
- patente di guida di tipo B o superiore in corso di validità

I titoli valutabili, ai fini della selezione, sono suddivisi nelle seguenti categorie:

- titoli di studio e cultura (max 15 punti);
- titoli di servizio e attestati professionali (max 10 punti);
- curriculum ed esperienza professionale (max 5 punti).

Il punteggio massimo attribuibile ai titoli è di 30 punti.

**Tabella di valutazione titoli ed esperienza lavorative Allegato B) –Mediatore culturale**

TITOLI DI STUDIO E CULTURA – Max 15 punti	Punteggio
Diploma di scuola secondaria superiore di secondo grado	Votazione fino a 50/60 o 83/100
	2 punti
Diploma di Laurea triennale in	Votazione da 51 a 60/60 o da 84 a 100/100
	2,5 punti
Diploma di Laurea triennale in	Votazione fino a 99/100
	3 punti



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2 – ON2 lett. h Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"

Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 tra l'Autorità Responsabile Prefetto Mara Di Lullo e il Beneficiario Capofila Regione Sicilia Assessorato della famiglia delle Politiche sociali e del Lavoro – Dipartimento Famiglia e Politiche sociali rappresentata da Giovanni Corso

Lingue Straniere o Mediazione Linguistica	Votazione da 100/110 a 110/110 con lode	3,5 punti
Diploma di Laurea di II Livello o Laurea del vecchio ordinamento in Lingue Straniere o Mediazione linguistica	Votazione fino a 99/100	4 punti
	Votazione da 100/110 a 110/110	4,5 punti
	Votazione 110/110 con lode	5 punti
Conoscenza delle lingue straniere (inglese e francese)	Livello B2 QCER (autovalutazione)	1 punto
	Livello B2 (certificato)	2 punti
	Livello C1 QCER (autovalutazione)	2,5 punti
	Livello C1 (certificato)	3 punti
	Livello C2 QCER (autovalutazione)	3,5 punti
	Livello C2 (certificato)	4 punti
	Conoscenza di almeno un'altra lingua veicolare ai fini della mediazione e dell'interpretariato tra quelle parlate dai gruppi nazionali, etnici e linguistici maggiormente rappresentati nel territorio in cui si opera (arabo, tigrino, somalo, urdu, bengali, wolof, mandinga)	max 6 punti
<b>TITOLI DI SERVIZIO E ATTESTATI PROFESSIONALI – Max 10 punti</b>		
Certificato di mediatore linguistico-culturale	Attestato corsi di formazione svolti da enti accreditati dalla Regione o riconosciuti a livello nazionale o europeo	1 punto
	Attestato Master in mediazione	2 punti
Esperienza lavorativa nell'utilizzo delle lingue straniere (inglese e francese)	Insegnamento della lingua straniera in scuole di ogni ordine e grado	0,5 punti per ogni anno scolastico di insegnamento
	Insegnamento della lingua straniera in corsi di lingua	0,5 punti per ogni corso

<b>CURRICULUM SPECIFICO ED ESPERIENZA PROFESSIONALE NEL SETTORE DI RIFERIMENTO DEL BANDO – Max 5 punti</b>	
Curriculum specifico ed esperienza	Esperienze lavorative (escluso l'insegnamento) che prevedano l'utilizzo della lingua straniera



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2 – ON2 lett. h Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"

Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 tra l'Autorità Responsabile Prefetto Mara Di Lullo e il Beneficiario Capofila Regione Sicilia Assessorato della famiglia delle Politiche sociali e del Lavoro – Dipartimento Famiglia e Politiche sociali rappresentata da Giovanni Corso

professionale nel settore di riferimento dell'avviso	Attività varie di mediazione/ tutoraggio, interpretariato/traduzione	0,25 punti per ogni attività
--	--	------------------------------

La commissione terminato il lavoro di valutazione delle istanze, attribuisce l'incarico di mediatore linguistico alla sig.ra Kopynets Oleksandra.

La commissione di valutazione:

Preside Prof. Giovanni Bevilacqua \_\_\_\_\_

A.A. Lorena Solazzo \_\_\_\_\_

A.A. Sebastiana Munì \_\_\_\_\_